

# KORONA<sup>®</sup>

Deutsch  
Bedienungsanleitung  
2-Tassen Kaffeeautomat

English  
Instruction Manual  
2-Cup Coffee Maker

Dutch  
Handleiding  
2-Kops Koffiezetapparaat

Français  
Manuel d'instructions  
Cafetière avec capacité de 2 tasses  
12207/12208



KORONA electric GmbH, Sundern/Germany  
[www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Unterlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an einen Dritten geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Dieses Gerät ist nur für das Aufbrühen von Kaffee geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren für den Benutzer. Das Gerät ist **nicht** für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

### Sicherheit:



Dieses Symbol warnt vor allgemeinen **Verletzungsgefahren / Beschädigungen** am Gerät!



Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen, **Verbrennungsgefahr!**



Dieses Symbol warnt vor Gefahren durch **Stromschlag!**



### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung Ihres Haushaltsstroms der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht, damit das Gerät bei Gebrauch nicht überhitzt und beschädigt wird.



## Vorsicht! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens benutzen.
- Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen.
- Gerät nicht im Freien benutzen.

## Elektrische Geräte sind kein Spielzeug!

- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Erlauben Sie Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann eine unbeaufsichtigte Benutzung des Gerätes, wenn diese eine umfangreiche Unterweisung erhalten haben, die ihnen eine gefahrlose Benutzung des Gerätes erlaubt und diese die Gefahren bei unsachgemäßer Benutzung verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Gerätes darf **nicht** von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, es sei denn, diese sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel vor Kindern unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker**, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, oder bevor es gereinigt wird.
- Netzkabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät und Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen, damit es nicht zu Beschädigungen am Gerät kommt.

- Das Netzkabel sollte nicht über die Tischkante/Arbeitsfläche herunterhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Es darf nicht an scharfen Gegenständen scheuern.
- Das Netzkabel nicht knicken oder um das Gerät wickeln.

## Das Gerät nicht verwenden,

- wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- bei Funktionsstörungen.
- wenn das Gerät durch einen Sturz oder eine andere Ursache möglicherweise Schaden genommen hat.  
Schäden an der Netzanschlussleitung müssen durch eine autorisierte Fachwerkstatt überprüft bzw. repariert werden. Nehmen Sie selbst niemals Veränderungen oder Reparaturen an dem Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses einführen!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Verwenden Sie dieses Gerät **nicht** zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

## Gerätebezogene Sicherheitshinweise



### **Warnung! Zur Vermeidung von Verletzungen Beschädigungen des Gerätes, elektrischem Schock und Verbrennungen.**

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck genutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine andere ebene, rutschfeste und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- **Vorsicht!** Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den

aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Gerät nur am vorgesehenen Haltegriff anfassen. **Verbrennungsgefahr!**

- Während des Brühvorgangs auf gar keinen Fall den Gehäusedeckel bzw. Filterdeckel öffnen, da heißes Wasser austreten kann. **Verbrühungsgefahr!**
- Das Gerät **keinesfalls ohne** Wasser betreiben.
- Auf keinen Fall die MAX. Füllmenge überschreiten, um ein Überlaufen von kochendem Wasser zu verhindern. **Vorsicht! Verbrühungsgefahr!**
- Das Gerät **nicht** benutzen, wenn dieses Schäden aufweist.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen oder verschieben. Es besteht **Verbrühungsgefahr!**
- Gerät **nicht** in der Nähe von Wärmequellen aufstellen / betreiben.
- Während des Brühvorgangs die Tassen **nicht** entnehmen.
- Die Keramiktassen **nicht** in der Mikrowelle benutzen
- Nach Gebrauch **immer** den Netzstecker ziehen.
- Gerät vor dem Reinigen auskühlen lassen.



## Produkt Beschreibung

1. Gehäusedeckel
2. Wassertank mit Wasserfüllstandanzeige
3. Wasserauslauf
4. Filterhalter + Permanent Filter
5. Keramiktassen x 2
6. Ein-/Ausschalter mit integrierter Kontrollleuchte
7. Messlöffel
8. Netzkabel mit -stecker

## Vor Erstgebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
- Wickeln Sie das Kabel des Netzteils vollständig ab.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gemäß **Reinigung und Pflege**.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine andere ebene, rutschfeste und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an.
- Vor der ersten Kaffeezubereitung, den Wassertank bis zur Max. Markierung mit Wasser befüllen und 2-3 Wasserdurchläufe **ohne** Kaffeemehl durchführen. Danach ist das Gerät betriebsbereit.



**Hinweis:** Nach jedem Durchlaufvorgang, Kaffeeautomat ausschalten und ca. 5 Minuten auskühlen lassen.



**Warnung:** Plastiktüten können eine Gefahr darstellen, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Babies aufbewahren.

## Bedienung

### Kaffee aufbrühen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine andere ebene, rutschfeste und hitzebeständige Arbeitsfläche.
2. Öffnen Sie den Gehäusedeckel und füllen die gewünschte Menge kaltes, frisches Wasser in den Wassertank ein. Die Markierung im Innern des Wasserbehälters bestimmt die benötigte Wassermenge. **Niemals** die Max.-Füllmenge überschreiten, um ein Überlaufen von heißem Wasser zu vermeiden.
3. Schließen Sie den Gehäusedeckel.

4. Zum Einsetzen des Permanent Filters, den Filterhalter herausziehen. **Stellen Sie sicher, dass der Permanent Filter korrekt eingesetzt ist!**
5. Geben Sie je nach Geschmack die entsprechende Menge Kaffeemehl in den Permanent Filter. Je Tasse ca. 1 gestrichenen Messlöffel Kaffeemehl verwenden.



**Verwenden Sie nur mittelfein gemahlenes Kaffeemehl. Zu fein gemahlene Kaffeemehl kann die Poren des Permanent Filters verstopfen.**

6. Zum Verschließen, schieben Sie den Filterhalter wieder in die Ursprungsstellung zurück.
7. Stellen Sie die Keramiktassen in das Gerät und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der Kaffeeautomat ist betriebsbereit.
8. Nachdem der Brühvorgang (der Filter ist leergelaufen) beendet ist, erlischt die Kontrollleuchte und die Tassen können entnommen werden.
9. Zum Ausschalten des Gerätes betätigen Sie den Ein-/Ausschalter.



**Eine Minute nachdem der Brühvorgang beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.**



**Vorsicht!** Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Während des Brühvorgangs niemals die Tassen entfernen oder den Gehäusedeckel öffnen, da heißes Wasser austreten kann – **Verbrühungsgefahr!**





Gerät nach jedem Brühvorgang ausschalten und für ca. 5 Minuten abkühlen lassen.

**Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, den Netzstecker ziehen.**

## Reinigung und Pflege



Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Gerätes ziehen und komplett abkühlen lassen.

Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Elektrischer Schock!

Das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchtem Tuch reinigen. Verwenden Sie **keine** aggressiven Reinigungs- bzw. Scheuermittel.

**Die Keramiktasen sind nicht spülmaschinen geeignet!**

Reinigen Sie Becher, Trinkdeckel sowie alle beweglichen Teile in warmem Spülwasser.

## Entkalken

Je nach Härtegrad des Wassers und Benutzungshäufigkeit entstehen Kalkablagerungen, diese führen zu Energieverlust und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes, daher sollten Sie dieses regelmäßig entkalken (6-8 Wochen).

Zur Entfernung von Kalkrückständen im Behälterinneren keinesfalls scharfe, spitze oder metallische Gegenstände verwenden, sondern verwenden Sie dazu ein handelsübliches Entkalkungsmittel, welches für Ihr Gerät zugelassen ist. Befolgen Sie die Herstelleranweisungen auf der Verpackung.

Nach dem Entkalkungsvorgang, lassen Sie 3 Behälterfüllungen Wasser (die Max. Füllmenge nicht überschreiten), durchlaufen.

**Achtung:** Entkalkermixturen **nicht** in emaillierte Ausgussbecken gießen.

## Entsorgungshinweis



Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

Ihr **2-Tassen Kaffeeautomat 12207/12208** befindet sich in einer Verpackung. Verpackungen sind Wertstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Nennleistung:	420 - 500 W
Schutzklasse:	I

**Technische Änderungen vorbehalten!**



## Garantie und Service:

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler der Produkte.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

**KORONA electric GmbH, Sundern.**

**Service Adresse:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste**

**Telefon Hotline: 02933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## Intended Use

Before use, please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. When passing on the appliance to a third party, make sure to include these instructions for use.

This appliance is only intended for making coffee. Never attempt to heat any other liquids in it. **This appliance is only intended for private household use!**

### Safety:



This symbol identifies hazards which may cause injuries!



This symbol warns of hot surfaces. Risk of burns!



This symbol identifies electric shock hazards!



### General Safety Instructions

- Manufacturer takes no responsibility for any damage caused by incorrect use.
- Incorrect or improper use can damage the appliance and cause injuries to the user.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure your local voltage matches the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and get damaged.



## Caution! Danger of electric shock!

- Never put the appliance, cord or plug into water or any other liquid.
- Do not use the appliance near a sink or wash basin.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Do not use the appliance outdoors.

## An electric appliance is not a toy!

- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Always unplug your appliance** when it is not in use, and before cleaning.
- Always pull the plug – not the cord.
- Keep the appliance and the cord well away from any hot surfaces to avoid any damage to the appliance.
- Make sure the cord may not inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use. Do not allow the cord to hang over sharp edges.
- Do not bend the cord or wind it round the appliance.

Do not use the appliance,

- if the cord is damaged.
- in case of malfunction.
- if the appliance was dropped or is damaged otherwise. Have it checked and, if necessary, repaired by a qualified person/Customer Service. Never attempt to make any modifications to or repair the appliance yourself.
- Only use accessories evaluated for use with this appliance.
- Never attempt to drive any objects into the appliance.
- Never attempt to open the housing yourself!
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## Special Safety Instructions



**Warning! To avoid the possibility of injury/damage to the appliance, electric shock and risk of burns.**

- Your coffee maker is only intended for making coffee.
- Place the appliance on an even and heat-resistant surface.
- **Attention:** The temperature of accessible surfaces may be high during operation. Therefore, do **not** touch the appliance during and/or immediately after operation.  
**Danger of serious burns!**
- **Never** open the filter cover or the filter holder respectively during operation, hot steam evaporates. **Danger of serious burns!**
- **Never** operate the appliance without water.
- **Never** exceed the Max. filling level to avoid any boiling water from spilling. **Danger of serious burns!**
- Do **not** use the appliance if it shows any signs of damage.
- Do **not** move the appliance during operation.

- Do **not** place the appliance near any inflammable objects.
- Do **not** remove the coffee cups while the appliance is in operation.
- Do **not** place the coffee cups into the microwave.
- **Always** unplug the appliance after use and let it completely cool down before cleaning.



## Product Description

1. Appliance lid
2. Water tank with water level indicator
3. Water outlet
4. Removable filter holder + permanent filter
5. Ceramic coffee cup x 2
6. On/Off switch with indicator light
7. Measuring spoon
8. Power cord and plug



## Before First Use

- Remove all packaging material and check whether the appliance is complete and undamaged.
- Fully unwind the power cord.
- Clean the detachable parts as described under **Cleaning and Care**.
- Place the appliance on an even and heat resistant surface and connect it to a properly installed wall socket.
- Before making your first coffee, rinse the unit by filling the water tank up to the Max. level and operate it 2-3 times without coffee powder. After that your coffee maker is ready for operation.

**Note:** After **each** rinse cycle has been completed, the appliance has to be switched off for approx. 5 minutes, in order to cool down.



**Warning:** Plastic bags are a danger to toddlers and babies, therefore keep them away to avoid suffocation.

## Operation

### Brewing Coffee

1. Place the appliance on an even and heat resistant surface and connect it to a properly installed wall socket.
2. Open the appliance lid and fill the water tank with the required amount of cold, fresh tap water. The marking inside the water tank indicates the required water level. Never exceed the Max. filling level to avoid hot water spilling from the appliance.

The amount of water used depends on your personal coffee taste.

3. Close the appliance lid.
4. Pull out the filter holder and insert the permanent filter.

**Make sure that the permanent filter is properly inserted and aligned.**

5. Add, according to your taste, the desired amount of grounded coffee into the filter.

For each cup of coffee, use one leveled measuring spoon of grounded coffee. For stronger or milder coffee, adjust the amount of coffee.



**Make sure to use medium ground coffee. The finer the coffee powder the higher the chance that the pores of the filter will be clogged.**

6. Push back the filter holder to properly close it.
7. Place the coffee cups into the appliance. Press the On/Off switch to switch on the appliance. The integrated indicator light indicates that the appliance is in operation.
8. After the brewing cycle is completed (no more water is dripping through the filter), the indicator light goes off and the coffee cups can be removed.
9. Press the On/Off switch to switch off the appliance.



The appliance will switch off automatically, one minute after the the brewing cycle has been completed and if it hasn't been switched off beforehand.



**Warning:** The temperature of accessible surfaces may be high during operation. Therefore, do **not** touch the appliance during and/or immediately after operation. **Never** remove the cup or open the appliance lid during operation – hot water could evaporate – **Danger of serious burns!**

**Always disconnect the appliance from the mains if you are not using it!**

## Cleaning and Care



Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from the mains. Let it completely cool down.

Never immerse the appliance in water. **Danger! Electric Shock!**

Clean the body of the appliance with a moistened soft cloth. Do **not** use any aggressive cleaning agents and/or other hard objects to clean the appliance.

**The ceramic coffee cups are not dishwasher safe!**

The ceramic cups and all detachable parts can be cleaned in warm water using some dishwashing detergent, rinse them afterwards and dry them thoroughly.

## DESCALING

Depending on the water quality and usage, calcification can occur. Therefore, to keep your coffee maker operating efficiently, you should descale it on a regular basis (6 – 8 weeks).

**Never** use any sharp, pointed or metal objects to remove limescale built up in the appliance.

To remove limescale, use a common gentle descaler, which is suitable for your appliance. Follow the manufacturer's instructions.

**After descaling, always rinse your appliance as described under Before First Use.**

**Note: Descaler mixtures should not be poured down enamel coated sinks.**


## Storage

**Disconnect the appliance from the mains and let it completely cool down.**

Keep the appliance away from children and store it in a clean and dry place.

## Disposal Instructions



Waste electrical devices marked with this sign must not be disposed of with your household waste, but are to be collected separately. Therefore, please  return this device at the end of its life cycle to special collection points for disposal or your local dealer.

Your **2-Cup Coffee Maker 12207/12208** is packed in a retail box. Such boxes are recyclable waste, i.e. they are reusable or recyclable.

## Technical Data:

Voltage: 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz

Rated Power: 420 - 500 W

Protection Class: I

**Technical data subject to change!**



## Guarantee:

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 2 years.

This guarantee is not valid:

- if the appliance has not been used in accordance to the instructions
- for damages due to wear and tear (batteries, etc.)
- for damages known by customer at time of purchase
- for damages caused by owner

This guarantee does not affect your statutory right, nor any legal right you may have as a costumer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

In order to assert his/her right in a guarantee case during the guaranteed period, the customer must provide evidence of the date of purchase (receipt).

The guarantee is to be asserted against

**KORONA electric GmbH, Sundern/Germany.**

**Service Address:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany**

**Telephone Hotline: 02933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

within 2 years after the date of purchase. In case of guarantee the customer is given the right to get the appliance repaired at our own or at an authorized shop. Further rights (due to guarantee case) are not given to the customer.

## Beoogd gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door vóór gebruik en bewaar de handleiding op een veilige plek, zodat u deze in de toekomst nog eens kunt doornemen. Als u het apparaat in de toekomst doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze handleiding bijvoegt.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het zetten van koffie. Probeer nooit andere vloeistoffen te verwarmen in het apparaat. Dit apparaat is **alleen** bedoeld voor privégebruik!

### Veiligheid:



Dit symbool wijst op gevaren die tot letsel kunnen leiden!



Dit symbool waarschuwt voor hete oppervlakken. Gevaar voor brandwonden!



Dit symbool wijst op elektrische schokgevaaren!



### Algemene veiligheidsinstructies

- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Zorg er, voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact, voor dat uw lokale spanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat. Als dit niet het geval is, kan het apparaat oververhit en beschadigd raken.





## Let op! Gevaar voor elektrische schokken!

- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een gootsteen of wastafel.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

## Een elektrische apparaat is geen speelgoed!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 en worden begeleid.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact** wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen.
- Trek altijd aan de stekker– niet het snoer.
- Houd het apparaat en netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er tijdens gebruik niet per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken en dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Laat het snoer niet over scherpe randen hangen.
- Buig het netsnoer niet en wikkel het niet rond het apparaat.

Gebruik het apparaat niet,

- als het netsnoer is beschadigd.
- in geval van storing.
- als het apparaat is gevallen of anderszins beschadigd.  
Laat het nakijken en, indien nodig, repareren door een gekwalificeerd persoon/de klantenservice. Probeer nooit zelf wijzigingen te maken of het apparaat te repareren.
- Gebruik alleen accessoires die zijn geëvalueerd voor gebruik met dit apparaat.
- Probeer nooit om voorwerpen in het apparaat te steken.
- Probeer nooit zelf de behuizing te openen!
- Dit apparaat is **niet** bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of apart afstandsbedieningssysteem.

## SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**Waarschuwing! Om de kans op verwondingen/schade aan het apparaat, elektrische schokken, brand en brandwonden te voorkomen.**

- Uw koffiezetapparaat is uitsluitend bedoeld voor het zetten van koffie.
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
- **Attentie:** De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan hoog zijn tijdens gebruik. Raak het apparaat daarom **niet** aan tijdens en/of net na gebruik. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**
- Open het filterdeksel of de filterhouder **nooit** tijdens gebruik, er verdampt hete stoom. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**
- Gebruik het apparaat **nooit** zonder water.

- Overschrijd **nooit** het max. vulniveau om te voorkomen dat kokend water uit het apparaat kan lopen. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**
- Gebruik het apparaat **niet** als het tekenen van schade vertoont.
- Verplaats het apparaat **niet** tijdens gebruik.
- Plaats het apparaat **niet** in de buurt van brandbare voorwerpen.
- Verwijder de koffiekoppen **niet** terwijl het apparaat wordt gebruikt.
- Plaats de koffiekoppen **niet** in de magnetron.
- Trek de stekker van het apparaat na gebruik altijd uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen.



## Productbeschrijving

1. Deksel apparaat
2. Waterreservoir met waterniveauaanduiding
3. Wateruitlaat
4. Uitneembaar filterhouder + permanent filter
5. Keramische koffiekop x 2
6. Aan/uit-knop met indicatielampje
7. Maatlepel
8. Netsnoer en stekker

## Vóór het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat compleet en onbeschadigd is.
- Rol het netsnoer volledig uit.
- Reinig de afneembare onderdelen zoals beschreven onder **Reiniging en onderhoud**.
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond en steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact.
- Spoel het apparaat voordat u uw eerste koffie zet door het waterreservoir te vullen tot het max. niveau en het apparaat 2-3 keer te gebruiken zonder koffiepoeder. Daarna is uw koffiezetapparaat klaar voor gebruik.

**Opmerking:** Nadat de spoelcyclus is voltooid, moet het apparaat ca.5 minuten worden uitgeschakeld, zodat het af kan koelen.



**Waarschuwing:** Plastic zakken vormen een verstikkingsgevaar voor peuters en baby's en moeten daarom uit de buurt worden gehouden.

## Bediening

### Koffie zetten

1. Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond en steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact.
2. Open het deksel van het apparaat en vul het waterreservoir met de benodigde hoeveelheid koud, vers kraanwater. De markering aan de binnenkant van het waterreservoir geeft het benodigde waterniveau aan. Overschrijd het max. vulniveau **nooit**, om te voorkomen dat er heet water uit het apparaat kan lopen.

De hoeveelheid water die gebruikt moet worden is afhankelijk van uw persoonlijke koffiesmaak.

3. Sluit het deksel van het apparaat.
4. Trek de filterhouder naar buiten en plaats het permanent filter.

**Zorg ervoor dat het permanent filter goed is geplaatst en uitgelijnd.**

5. Voeg, naar smaak, de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe in het filter.

Gebruik voor elke kop koffie één afgestreken maatlepel gemalen koffie. Pas de hoeveelheid koffie aan voor sterkere of mildere koffie.



**Zorg ervoor dat u medium gemalen koffie gebruikt. Hoe fijner het koffiempoeder, hoe groter de kans dat de poriën van het filter verstopt raken.**

6. Druk de filterhouder terug om het goed te sluiten.
7. Plaats de koffiekoppen in het apparaat. Druk op de Aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het geïntegreerde indicatielampje geeft aan dat het apparaat in werking is.

8. Nadat de koffiezetcyclus is voltooid (er druppelt geen water meer door het filter), schakelt het indicatielampje uit en kan de koffiekoppen worden verwijderd.
9. Druk op de Aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.



**Het apparaat schakelt één minuut nadat het koffiezetproces is voltooid automatisch uit indien het nog niet is uitgeschakeld.**



**Waarschuwing:**

De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan tijdens gebruik hoog zijn. Raak het apparaat daarom **niet** aan tijdens en/of direct na gebruik. **De kop mag tijdens gebruik nooit worden verwijderd en het apparaat mag tijdens gebruik nooit worden geopend** – er kan heet water verdampen – **Gevaar voor ernstige brandwonden!**

**Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt!**

## Reiniging en onderhoud



Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens reinigingshandelingen uit te voeren. Laat het apparaat volledig afkoelen.

Dompel het apparaat nooit onder in water. **Gevaar! Elektrische schokken!**

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, bevochtigde doek. Gebruik **geen** agressieve reinigingsmiddelen en/of harde voorwerpen om het apparaat te reinigen.

**De keramische koffiekoppen zijn niet vaatwasmachinebestendig!**

De keramische koppen en alle afneembare onderdelen mogen worden gereinigd in warm water met wat afwasmiddel. Spoel de onderdelen daarna af en droog ze grondig.

## ONTKALKING

Afhankelijk van de waterkwaliteit en het gebruik kan verkalking optreden. U moet het koffiezetapparaat daarom regelmatig ontkalken om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft werken. (6 – 8 weken).

Gebruik **nooit** scherpe, spitse of metalen voorwerpen om kalkaanslag in het apparaat te verwijderen.

Gebruik een normaal, zacht ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor uw apparaat om kalkaanslag te verwijderen. Volg de instructies van de fabrikant.

**Spoel uw apparaat na het ontkalken altijd zoals beschreven onder “Vóór het eerste gebruik”.**



**Opmerking: Ontkalkingsmengsels mogen niet in gootstenen met emaille-coating worden weggegoten.**

## Opslag

**Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.**

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bewaar het op een schone en droge plaats.

## Verwijderingsinstructies



■ Afgedankte elektrische apparaten die zijn gemarkeerd met dit symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden ingezameld. Breng dit apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur terug naar een speciaal inzamelpunt voor verwijdering of naar uw dealer.

Uw **2-kops koffiezetapparaat 12207/12208** is verpakt in een doos. Dergelijke dozen zijn recycleerbaar afval, d.w.z. ze zijn herbruikbaar of recycleerbaar.

## Technische gegevens:

Spanning: 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz

Nominaal vermogen: 420 - 500 W

Beschermingsklasse: I

**Technische gegevens onderhevig aan verandering!**



## Garantie:

Er zit op dit product 2 jaar garantie tegen defecten in materialen en fabricagefouten.

Deze garantie is niet geldig:

- als het apparaat niet is gebruikt in overeenstemming met de instructies
- voor schade als gevolg van slijtage (batterijen, etc.)
- voor schade die bij de klant bekend was op het moment van aankoop
- voor schade veroorzaakt door de eigenaar

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten die u als klant kunt hebben onder de van kracht zijnde nationale wetgeving inzake de aankoop van goederen.

De klant moet, om zich tijdens de garantieperiode op zijn/haar garantierecht te beroepen, bewijs geven van de aankoopdatum (aankoopbon).

De garantie kan worden ingesteld tegen

**KORONA electric GmbH, Sundern /Duitsland.**

**Serviceadres:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Duitsland**

**Telefoon: 02933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant heeft in geval van garantie het recht om het apparaat te laten repareren in onze winkel of bij een andere erkende winkel. Er worden (op grond van de garantie) geen verdere rechten aan de klant gegeven.

## Utilisation prévue

Avant utilisation, veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Si vous avez l'intention de prêter, de donner ou de revendre cet appareil à un tiers, veuillez à y inclure ces instructions d'utilisation.

Cet appareil n'est destiné qu'à faire du café. N'essayez jamais d'y faire chauffer d'autres liquides. Cet appareil est **uniquement** destiné à une utilisation domestique privée.

### Sécurité :



Ce symbole identifie les dangers qui peuvent causer des blessures !



Ce symbole met en garde contre les surfaces chaudes. Risque de brûlures !



Ce symbole identifie les risques de choc électrique !



### Consignes générales de sécurité

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit.
- Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher cet appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension locale corresponde aux données techniques de l'appareil. Sinon, l'appareil risquera de surchauffer et d'être endommagé.



Attention ! Danger risque de choc électrique !

- Ne mettez jamais l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un évier ou d'un lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur

Un appareil électrique n'est pas un jouet !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire même un manque d'expérience et de connaissances uniquement s'ils ont reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers qui y sont associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Débranchez toujours l'appareil** lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Tirez toujours la fiche pour débrancher –et non pas le cordon.
- Gardez l'appareil et le cordon loin de toute surface chaude pour éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon ne peut pas être tiré par inadvertance ou faire trébucher quelqu'un lorsqu'il est utilisé. Ne laissez pas le cordon s'accrocher sur bords tranchants.

- Ne pliez pas le cordon ni ne l'enroulez autour de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil,

- si le cordon est endommagé.
- en cas de dysfonctionnement.
- si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé.  
Faites vérifier et, si nécessaire, réparé par une personne qualifiée/service à la clientèle. N'essayez jamais de modifier ou de réparer vous-même l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires testés pour l'utilisation avec cet appareil.
- N'essayez jamais d'enfoncer des objets dans l'appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même !
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

## Consignes spéciales de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Pour éviter les risques de blessures/ dommages de l'appareil, de choc électrique et de brûlures.**

- Votre cafetière est uniquement destinée à faire du café.
- Placez l'appareil sur une surface uniforme et résistante à la chaleur.
- **Attention** : la température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement. Par conséquent, ne touchez pas l'appareil pendant et / ou immédiatement après l'utilisation. **Risque de brûlures graves !**
- N'ouvrez **jamais** le couvercle du filtre ou le porte-filtre respectivement pendant le fonctionnement car l'appareil émet de la vapeur chaude. **Risque de brûlures graves !**

- Ne faites **jamais** fonctionner l'appareil sans eau.
- Ne dépassez **jamais** le niveau max. de remplissage pour éviter que l'eau bouillante ne se répande. **Risque de brûlures graves !**
- **N'utilisez pas** l'appareil s'il présente des signes de dommages.
- **Ne** déplacez **pas** l'appareil pendant le fonctionnement.
- **Ne** placez **pas** l'appareil à proximité d'objets inflammables.
- **Ne** retirez **pas** la tasses à café lorsque l'appareil est en marche.
- **Ne** placez **pas** la tasses à café dans un four à micro-ondes.
- Débranchez toujours l'appareil après l'utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.



## Description du produit

1. Couvercle de l'appareil
2. Réservoir d'eau avec indicateur de niveau d'eau
3. Sortie d'eau
4. Porte-filtre amovible + filtre permanent
5. Tasse à café en céramique x 2
6. Interrupteur marche / arrêt avec voyant lumineux
7. Cuillère à mesurer
8. Cordon d'alimentation et fiche



## Avant une première utilisation

- Retirez tout le matériel d'emballage et vérifiez que l'appareil est complet et non endommagé.
- Débranchez complètement le cordon d'alimentation.
- Nettoyez les pièces détachables comme décrit dans la section « Nettoyage et entretien ».
- Placez l'appareil sur une surface uniforme et résistante à la chaleur et connectez-le à une prise murale correctement installée.
- Avant de prendre votre première tasse de café, rincez l'appareil en remplissant le réservoir jusqu'au niveau max et faites-la fonctionner 2 à 3 fois sans café en poudre. Ensuite, votre cafetière est prête à fonctionner normalement.

**Remarque :** Une fois le cycle de rinçage terminé, l'appareil doit être éteint pendant environ 5 minutes afin de le laisser refroidir.



**AVERTISSEMENT :** les sacs en plastique sont un danger pour les tout-petits et les bébés, donc tenez-les éloignés pour éviter tout risque d'étouffement.

## Fonctionnement

### Infusion du café

1. Placez l'appareil sur une surface uniforme et résistante à la chaleur et connectez-le à une prise murale correctement installée.
2. Ouvrez le couvercle de l'appareil et remplissez le réservoir d'eau avec la quantité requise d'eau froide du robinet. Le marquage à l'intérieur du réservoir d'eau indique le niveau d'eau requis. Ne **jamais** dépasser le niveau max. de remplissage pour éviter que de l'eau chaude ne s'échappe de l'appareil.  
La quantité d'eau utilisée dépend de votre goût et de votre préférence en matière de café.
3. Fermez le couvercle de l'appareil.
4. Retirez le porte-filtre et insérez le filtre permanent.  
**Assurez-vous que le filtre permanent soit correctement inséré et aligné.**
5. Ajoutez, selon vos goûts, la quantité souhaitée de café moulu dans le filtre.  
Pour chaque tasse de café, utilisez une cuillère à café de café moulu. Pour un café plus fort ou plus doux, ajustez la quantité de café.



**Assurez-vous d'utiliser du café moulu moyen. Plus la poudre de café est fine, plus les pores du filtre risquent d'être bouchés.**

6. Repoussez le porte-filtre pour le fermer correctement.
7. Placez les tasses à café dans l'appareil. Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt pour allumer l'appareil. Le voyant lumineux intégré indiquera que l'appareil est en marche.

8. Une fois le cycle d'infusion terminé (il n'y a plus d'eau qui s'écoule à travers le filtre), le voyant s'éteint et la tasse à café peut être retirée.
9. Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour éteindre l'appareil.



**L'appareil s'éteindra automatiquement une minute après la fin complète du cycle d'infusion et s'il n'a pas été éteint auparavant.**



**Avertissement :**

La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement. Par conséquent, **ne touchez pas** l'appareil pendant et / ou immédiatement après le fonctionnement. Ne retirez **jamais** la tasse et n'ouvrez pas le couvercle de l'appareil pendant le fonctionnement - l'eau chaude pourrait s'évaporer – **Danger, risque de brûlures graves !**

**Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas !**

## Nettoyage et entretien



Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur. Laissez-le refroidir complètement.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. **Danger ! Risque de choc électrique !**

Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux humidifié. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et / ou d'autres objets durs pour nettoyer l'appareil.

**Les tasses à café en céramique ne sont pas lavables au lave-vaisselle !**

Les tasses en céramique et toutes les pièces détachables peuvent être nettoyés à l'eau tiède avec un détergent à vaisselle, puis rincés et séchés complètement.

## DÉTARTRAGE

En fonction de la qualité et de l'utilisation de l'eau, un dépôt calcaire peut se produire. Par conséquent, pour que votre cafetière fonctionne efficacement, vous devez faire un détartrage régulièrement. (6 – 8 semaines).

N'utilisez jamais d'objets tranchants, pointus ou métalliques pour enlever le calcaire accumulé dans l'appareil.

Pour enlever le calcaire, utilisez un détartrant doux commun, qui convient à votre appareil. Suivez les instructions du fabricant.

**Après le détartrage, rincez toujours votre appareil comme décrit dans la section « Avant la première utilisation »**

**Remarque : les mélanges de détartrage ne doivent pas**

être versés dans les éviers en ayant un revêtement d'émail.

## Stockage

**Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le refroidir complètement.**

Gardez l'appareil loin des enfants et rangez-le dans un endroit propre et sec.

## Instructions relatives à l'élimination



Les déchets d'appareils électriques marqués de ce signe ne doivent pas être éliminés avec vos déchets ménagers, mais sont à collecter séparément. Par conséquent, veuillez retourner cet appareil à la fin de son cycle de vie à des points de collecte spéciaux pour l'élimination ou à votre revendeur local.

Votre **Cafetière dotée de 2 tasses 12207/12208** est emballée dans une boîte destinée à la vente au détail. De telles boîtes sont des déchets recyclables, c'est-à-dire qu'elles sont réutilisables ou recyclables.

## Données techniques :

Tension : 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz

Puissance nominale : 420 - 500 W

Classe de protection : I

**Données techniques sujettes à changement !**



## Garantie:

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans.

Cette garantie n'est pas valide:

- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément aux instructions
- pour les dommages causés par l'usure (piles, etc.)
- pour les dommages connus du client au moment de l'achat
- pour les dommages causés par le propriétaire

Cette garantie n'affecte pas votre droit légal, ni aucun droit légal que vous pourriez avoir en tant que client en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de biens.

Pour faire valoir son droit de garantie pendant la période de garantie, le client doit fournir la preuve de la date d'achat (reçu).

La garantie doit être demandé à

**KORONA electric GmbH, Sundern / Allemagne.**

**Adresse du service:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Germany /Allemagne**

**Ligne téléphonique: 02933 90284-80**

**E-mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

Dans les 2 ans suivant la date d'achat. En cas de garantie, le client a le droit de réparer l'appareil avec nous ou dans un magasin autorisé. Les droits supplémentaires (en raison du droit de garantie) ne sont pas donnés au client.

# KORONA<sup>®</sup>

Ref: 12207/12208/06-2018.12